



[www.tralelho.fr](http://www.tralelho.fr)

# Vietnamien

Vous devez être opéré :

Bạn phải được vận hành:

Vous serez opéré cette nuit.

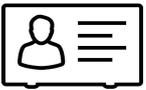
Bạn sẽ được điều hành đêm nay.

Vous serez opéré demain.

Bạn sẽ hoạt động vào ngày mai.

## Identitovigilance

## Identitovigilance



Quel est votre nom et votre prénom ?

Tên bạn và tên của bạn là gì?



Avez vous un bracelet à votre poignet avec votre nom ?

Bạn có một chiếc vòng tay trên cổ tay với tên của bạn?



Je suis la brancardier, je vais vous emmener au bloc opératoire.

Tôi là người mang cáng, tôi sẽ đưa bạn đến phòng mổ.

Vos affaires seront déposées dans votre chambre.

Đồ đạc của bạn sẽ được để trong phòng của bạn.

## Ambulatoire

## Ambulatory

Demain matin il faudra revenir à 8h. Vous devrez avoir prit votre douche pré-opératoire.

Sáng mai chúng ta sẽ phải quay lại lúc 8 giờ sáng. Bạn phải lấy vòi sen trước phẫu thuật của bạn.

Vous êtes attendu au 9ème étage du bloc principal (dans le service "UACA")  
Bạn được dự kiến ở tầng 9 của khối chính (trong dịch vụ "UACA")

Vous êtes attendu dans le service "UHTCD" au sous-sol du bâtiment des urgences.

Bạn được dự kiến trong dịch vụ "UHTCD" trong tầng hầm của tòa nhà khẩn cấp.



Le soir de l'opération pour votre sortie et pendant la première nuit vous devrez être accompagné par un tiers.

Buổi tối của hoạt động cho lối ra của bạn và trong đêm đầu tiên bạn sẽ phải đi cùng với một bên thứ ba.

## Le bloc opératoire et la salle de réveil

## Phòng mổ và phòng phục hồi



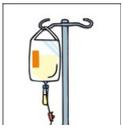
Le jour de l'opération, vous devrez être à jeûn, c'est à dire ne pas avoir mangé, bu ou fumer depuis minuit.

Vào ngày phẫu thuật, bạn phải nhịn ăn, tức là không ăn, say hoặc hun khói kể từ nửa đêm.



Le jour de l'opération vous devrez prendre une douche et mettre des vêtements propres.

Vào ngày phẫu thuật, bạn sẽ phải tắm và mặc quần áo sạch.



L'infirmière vous posera une perfusion. Elle vous donnera parfois un médicament pour vous détendre.

Y tá sẽ cho bạn truyền dịch. Đôi khi cô ấy sẽ cho bạn thuốc để thư giãn.



Le brancardier viendra vous chercher quand le bloc opératoire sera prêt, il vérifiera votre nom et votre prénom.

Cáng sẽ đón bạn khi phòng mổ đã sẵn sàng, anh ấy sẽ kiểm tra tên và họ của bạn.

Avant d'entrer au bloc opératoire, vous serez installé dans une pièce avec l'anesthésiste, il vous donnera des médicaments qui vont vous endormir.

Trước khi bước vào phòng mổ, bạn sẽ được cài đặt trong phòng với bác sĩ gây mê, anh ấy sẽ cho bạn những loại thuốc giúp bạn ngủ ngon.

Pendant l'opération vous serez endormi, vous n'aurez aucune douleur, vous n'aurez pas de souvenir du bloc opératoire.

Trong quá trình hoạt động bạn sẽ ngủ, bạn sẽ không bị đau, bạn sẽ không còn nhớ gì về phòng mổ.

Après votre passage au bloc opératoire, vous serez installé dans la "salle de réveil" pendant au minimum 2 heures, votre famille ne pourra pas encore vous voir.

Sau khi đi qua phòng điều hành, bạn sẽ được cài đặt trong "phòng hồi phục" trong ít nhất 2 giờ, gia đình của bạn sẽ không thể nhìn thấy bạn.

Vous retournerez dans votre chambre après le passage en salle de réveil. Bạn sẽ trở lại phòng của bạn sau khi đi đến phòng hồi phục.

Lorsque vous vous réveillerez, vous aurez :

Khi bạn thức dậy, bạn sẽ có:

- |  |                          |
|--|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> Une sonde urinaire  | Một ống thông tiết niệu  |
| <input type="checkbox"/> Une sonde gastrique | Một ống dạ dày           |
| <input type="checkbox"/> Un ou des drains    | Một hoặc nhiều cống rãnh |
| <input type="checkbox"/> Un plâtre           | Thạch cao                |
| <input type="checkbox"/> Une cicatrice       | Vết sẹo                  |

## La préparation cutanée

## Chuẩn bị da



Vous allez devoir prendre une douche pour préparer votre peau :

Bạn sẽ phải đi tắm để chuẩn bị làn da của bạn:

1. Mouiller l'ensemble du corps, ainsi que les cheveux

1. Làm ướt toàn bộ cơ thể, cũng như tóc



2. Savonner l'ensemble du corps et les cheveux avec le savon remis par l'infirmière

2. Xà phòng toàn bộ cơ thể và tóc bằng xà phòng do y tá cung cấp

3. Commencer par savonner le haut du corps, puis tout le corps en allant du haut vers le bas, et en insistant sur les mains, les aisselles, le nombril, les pieds, et terminer par la région génito-anale.

3. Bắt đầu bằng cách xà phòng phần trên cơ thể, sau đó toàn bộ cơ thể đi từ trên xuống dưới, và bằng cách nhấn mạnh bàn tay, nách, rốn, bàn chân và kết thúc ở khu vực hậu môn-hậu môn.



4. Rincer tout le corps.

4. Rửa sạch toàn bộ cơ thể.



5. Faire un deuxième savonnage de tout le corps.

5. Thực hiện một xà phòng thứ hai của toàn bộ cơ thể.



6. Rincer tout le corps puis sécher avec une serviette propre.

6. Rửa sạch toàn bộ cơ thể và lau khô bằng khăn sạch.



7. Se vêtir de linge propre, non encore porté.

7. Mặc quần áo sạch, chưa mặc.



Enlever vos bijoux, alliances, piercing, venis à ongles.

Loại bỏ đồ trang sức của bạn, nhẫn cưới, xuyên, sơn móng tay.